

اداره مرکزی :
آقره ده ، استانبول جاده سنده آقره
معارف امینکی یاننده کی دائرة

استانبول بوروسی :
آقره جاده سنده 87 نومروده
دائرة مخصوصه

حیات

حیات دایمیه ... دایه راهای حیات قاتلم ...
- نیجه -

نسخه سی هبرده 15 غرورده .
سنه کی پوسته ایله 7,5 لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین 7,5 دولار) .

ابونه و اعلان ایشاری ایچین استانبول بوروسنه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشارتنک مرجعی آقره مهرنیزدر .

صافی : 84

آقره ، 5 تموز ، 1928

4 نجی جلد

مصاحبه :

نیمه لی ؟

بربریمی سلاملار کن نه دییه جکز ، سلام فورمولز نه اولاجق؟ بونی برطرفدن «اقدام» ده احمد هاشم بک، دیگر طرفدن «رسمی غزته» ده ابراهیم علاء الدین بک صور دی . بومسئله «حیات» کچن سنه کی نسخه لرندن برنده بر مصاحبه موضوعی اولمشدی . [*] ایلك باقی شده اهمیت سز کی کورون «سلام» فورمولنک ضمننده پک مهم برپسینقولوژی خصوصیتی واردر . بوسبیله یکیدن مناقشه ایدیلله ده کر . بزدن باشقا ملتله بر سلام «مسئله سی» یوقدر وطن ایدرم که هیچ بروقت ده اولما مشدر . هر ملتک کندی لساننده مکان ومقامله ، شخصیت و اجتماعی وضعیتله غیرمقید ثابت سلام تغییرلری واردر . دونیاده غالباً یالکز بز بو خصوصده یکانه استثنای تشکیل ایدیورز . بزده کی سلام تغییرلرینی شوپله بر صینالایلم : سلام علیکم ؛ مرحبا ؛ صباح ، آقشام ویا وقت شریفلر خیر اولسون ؛ صباحلر (آقشاملر ویا وقتلر) خیر اولسون ؛ بونوزور ، بونسوآر ، بون نوئی ؛ کون آیدین ، تون آیدین . بونلردن «سلام علیکم» خلق آراسنده حالا یاشایور . برکویه کیرسه کز آنجاق «سلام علیکم» دیدیککز تقدیرده معقول برحرکتده بولونمش اولورسکز . «مرحبا» وجیز وظریف برخلق سلامی در، عسکرلرک رسمی سلامی ده اسکیدن بری بودر . له میرآلانی رایسکی طیاره دن اینرانیمه ز، تورک ضابطلرینی نه کوزهل سلاملادی :

— مرحبا ، آرقاداشلر ! ...

«صبح و آقشام شریفلر...» یالکز استانبول

[*] حیات : جلد 1 ، صافی : 11

اعتبارله نه قادر آقیری اولدیغیزی کورورسکز . انکلتزده کی عنوانلریله قابل ایضاحدر ؛ چونکه هیچ هیچ اولمازسه قانوناً ویریلیر ؛ آلتیر . حالبوکه بزمکیلرک هیچ برحقوقی مسندی یوقدر . عینی فهنیتی اسملرده کورورسکز : خلقک آدلری معیندر ، عصرلردن بری ده کیشمه ز . هله کویلولر کرک بو خصوصده ، کرک سلام جهتندن بزدن چوق داها «آوروپالی» درلر . عائله اسمی قولانمق اعتباریله ده اوپله درلر . خلقدن آریلان و بویوک شهرلرده یاشایان کاه «منور» ، کاه «مدیر» صنف عنوانی آلان طبقه نک آدلری ایسه زمانه ومودایه تابعدر . کاه عربی وفارسی فانتزی اسملر اولور ، کاه تورکجه .

بوتون بویوک شهرلرده چوجوغنه کیسه فاطمه ، احمد ، خدیجه ، اسماعیل کیی آد ویره مز . اسکیدن هیچ اولمازسه بر «کوبک» آدی واردی ده اوسایه ده «منور» صنفک چوجوقلری اسم اعتباریله بویوک کتله ایله «ضمناً» علاقہ سنی محافظه ایتش اولیوردی . بوجهتی ده باشقه ملتله مقایسه ایدیکز ، نه قادر غریب وضعیتده اولدیغیزی کورورسکز . انکلیزلرک کوچوک آدلری عصرلردن بری ثابتدر . جون ، ویلیهم ، جهین ، پتر والچ . فرانسلرده بویله در ، آلمانلرده ، اسپانیول ودانیارقه لیلرده . بوملتلرده پک اکسانتريک اولان بعض فردلر برطرف ایدیلیرسه هیچ کیسه یکی اسم اویدورمایه قالماز . موجود اسملردن برینی آلیر . بونک ایچین درکه برفرانسزک کوچوک اسمندن اونک کویلو وغوام خلقدن می ، یوقسه پارسی وکبار

قوناقلرینک ، استانبول مأمورلرینک سلامی ایدی . بونک «شریف» سزی ده مسلمان اولمایانلره تخصیص ایدیلشدی . «کون آیدین» محدث برشیدی ، بالطبع یاشایامادی . بوکون یاقللق طاقانلرک سلامی عمومیتله «بونوزور ، بونسوآر» والچ . در . نه دن بویله ؛ سبی بسیط : استبداد دورلرینک روحزده براقدینی کوتو براعتیاد . کومورجی محمد آغایه «مرحبا» دیرز ، عینی کله بی کویلولره ، ساقایه ده سویله به بیلیرز ؛ لاکن بر بکه ، بر پاشایه عینی طرزده خطابدن چکینیرز ؛ چونکه برنجی لرله ایکنجیلر آراسنده ، عینی حقوقی حائز همشهریلر اولق اعتباریله ، مساوات بولوندینی فکری روحزه سینمه مشدر . حتی عنوانلرده بیله حالا درجهلر واردر : محمد ، محمد آغا ، محمد افندی ، محمد بک ، محمد بک افندی ، محمد پاشا ، محمد پاشا حضرتلری . بونلردن هر بری برصنف و بر طبقه به علامتدر . قادیلرک بر تک عنوانی واردر : «خانم» . لاکن بز اونی ده ایکیله شدیریرز : خانم ، خانم افندی . بعضاً «قادین» تعبییری ده قوللانارق حتی هیچ عنوان قوللانمق سزین بونده درت طبقه وجوده کتیریرز : هایشه ، هایشه قادین ، هایشه خانم ، هایشه خانم افندی . هایشه اک آلت طبقه دن بر قادیندر ؛ هایشه قادین ره زی ده عملدر ، هایشه خانم متوسط بر عائله قادینی در ، هایشه خانم افندی جمعیتله داخل اولان بر قادیندر . حقوق وقانون مساواتی بوساحده عرفی مساوا . تسزلی ازاله ایده بیلیمکدن حالا چوق اوزا قدر . شیمدی بزم بوغریب ذهینتمزی باشقا ده موقرات ملتک عرفیله مقایسه ایدیکز ؛ بوتون دونیادن بو

آزاديگه يانور

شاللي نك حيايتي

محرري : آندره موروا

برنجي قسم

IX

چوجوقلق ، اوسوييلي ياش ...

جفا كورمش ، دلبر ، بربرينه عاشق ايكي كنچ . هان هان مقاومت ايدلز ايدلز برتسخير قوتنه مالكدور . اديمبورغ اهالي سي كيسه لرينه مراجعت ايدلديكي زمان بك حسيور اولماقلا معروفدر ؛ فقط آره لرينه شعشه دار برسفات ايچنده كلن ، بويله ايكي چوجوق طرفندن چوجوقچ قورولمش اوائله يي متبسمانه برمسامحه . ايله قارشيلامقندن كنديلرني آله ماديلر . لوندره دن آريليركن شللي بردوستندن برقچ ليرا اودونچ آلمشدي ؛ اديمبورغه كلديكي زمان بر پنييسي بيله يوقدي . اوغلنك قاجديغني خبر آلتجه هر حالده چيلفينجه برتهوره قاپلان ميستر تپوتيدن يارديم اومق بيوده ايدى .

مع مافيه برمال صاحبي اوينك ، خوش بر دائره اولان زمين قاتي اونلره كيرالامق ايچون ماجرالربنك حكايه سني ديكله مك ، هارريه تك كوزلاكني كورمك ويقين زمانده پاره سي ويريلاه جكنه دائر بروعد آلتق ايله اكتفا ايتدى . دها فضله سني ده ياپدى ؛ اونلره برقچ كون كچينمك واسقوچيانك اوپك بسيط قانونلرينه كوره نكاحلرني قييديرمق ايچون لازم كلن پاره يي ده اقراض ايتدى . قوسديغني يكانه شرط ، دوكون آقشامى شللي ايله قاريستك اونكله ودوستلري ايله برسفرده ييكي قبول ايتملري ايدى .

سير بيش شللي نك طوروني ازدواجي بويله جه اديمبورغ تاجرلري آره سنده تسعيد ايتدى . شرايلر وبو « كنچ قاري قوجه » نك منظره سي اوتريه لي پورته نلره ، شللي نك تحمل ايدمه بيله جكندن برآز فضله نشئه وجرزده وردى . شقه لر ايلري واريوردى . طبعا ساده ومحبوب اولان كوزل هاريت بك فيزاردى ؛ شللي ده قاريستك كنديسنك آرتق اوطه لرينه چكيله جكلرني بيلديردى . بوخبر ، بيوك برقهقه ايله قارشيلاندى .

برآز صوكره قبولري ووزولدى . شللي كيدوب آجدي . او صاحبلري كلكشدى . برآز سرخوش اولان بوآدم : « بردوكونه كلن دعوتليرك كيجه ياريسى يوقاري چيقوب كليني ويسكي ايله ييقامه لري عادتدر » ديدى .

شللي طبانجه لرني كوستره رك جواب وردى :

— بو اوطه يه كيره جك ايلك آدمك پيني ياقارم .

سسسي ، وقتيله ايطنده اولديغني كي تيترور ، كوزلري بيه او اسكي حاللري ايله پارليوردى . اديمبورغلي تاجرلر بوقيز باشلي دلي قانليكن ، كورونديكندن دها تهلكه لي اولديغنه حكمايتديلر وحرمتله « الله راحتلق ورسين ! » ديبوب قوشه رق آشاعي اينديلر .

شللي ايله هاريت بويله جه اولمشلر ، طانيدقلىر بويوك برشهرده سربست وياپا يالكلر قالشلردى . بربرلرینه حيران حيران باقشديلر .

پوسته آرابه سنده محزون محزون : « بوياديم ايش احتراصك دكل ، اراده نك اثيردر » ديه دوشونن كنچ زوجك تاميله عاشق اوله سي ايچون برقچ كون كافي كلكشدى . هاريتك يوزينه باقى انسانه جدا بردوق ويرردى ؛ دائما كوزل ، دائما تازه وجانلي اولان ، صاحبلرني دائما كوزله دوزلتوب هيچ برتني آواره براقايان بوقيزده بيه بياض برچيچك حالي واردى . بك ساده جه كيئنيردى اما اوستي باشي دائما غمز ومنظم ايدى . جدى وتام برتحصيل كورمه مش اولقله برابر ينه شايار دقت درجه ده معلومات صاحبي ايدى . بالخاصه انساني حيرنلره

دوشوره جك قدر كتاب اوقومشدى . ذاتا بوتون كون اوقوردى و اخلاقي اثرلردن خوشلانيردى .

افندي سي وعاشق اولان شللي اوكا فضيلته خرم حسي القاء ايتمشدى . وفلوتونك (تله ماق) ي هاريتك الكسوديك قهرماندى . هاريت اكثريا تعصب مساوات ، عدالت كي سحركار كله لري سويله مكه اوزه نير وبوجوجوق آغزندن ، عدليه باش . لورديني انديشه يه دوشوره جك سوزلر طوبولوردى . آتفليقان مذهبي اساسانه كلنجه هاريت اونلردن ، مثلا بر « قاليپسو » ويا بر « نوزيقاآ » قدر صفوتله بي خبردى .

چوجوقلر سويي وروحه حظ ويرن مخلوقلردر اما اونلره دائما برابر بولنق نهايت انساني بورار ؛ شللي بوقدر لطافت ، سويليك وكنديسته قارشى كوستريلن عبادت درجه سنده محبتدن متلاذ اولقله برابر ينه هوغك طوقوناقلي صحبتني وميس هيچنرك بلاغتلي جوششني تله قلله خاطرلاديني اوليوردى . ازدواجي حقنده ميس هيچنرك نهديه جكني بعضا انديشه ايله دوشونيوردى .

اوكا يازديغني برمكتوبده :

« بك عزيز مجهم ، ديوردى ، سزه ينه بويله خطاب ايدمه بيليريم ؟ يوقسه طرز حركتمك شهبه يه محل براقان جهتي بك ، حكيم وفضيلتكار كيمسه لرك توجهني غيب ايتديرديم ؟ .. تصورلرم برهفته ايچنده نه قدر دكيشدى ؛ بز انسانلر حادثاته اسير اولوب كيدپورز ! ... بنم كي برملمحك ازدواج مناسكته ناصل اولوبده بويون اكديكنه ، ناصل اولوبده اوكا رضا كوسترديكنه تعجب ايدرسكز ، دكلې ؟ ... ايشته سزه بوني ايضاح ايتك ايتيورم . » بوندن صوكره هوغدن اوكرندكلرني تكرار ايله حسن صيتك واوكا مربوط امتيازلك بر انسان ايچون قيمتلي شيلر اولديغني وسوديكمز بر كيمسه يي اونلردن محروم ايتمكه حقمز اولمديغني اثبات ايدپيوردى . « ايترسه ك بني مؤاخذه ايت ، اي محبه لرك اك عزيزي ، زيرا بنم نظرمدنه سن ينه اك عزيزسك ! ... هاريت اون آلتى ياشنده ، اونكككندن دها ايلري برياشده اولان سزك سويه كزه ايريشه مه مشسه جدا اصيل واهتماملر كزه لايق اولان بوروحى هر خصوصده يتشديرمك ايچون بكا يارديم ايدك ... او ، شيميدن حقيقه دلبر ؛ ياخودكه بن ضاللتك اسيرلري آره سنده اك عاجز واك بيچاره سي يم . » مكتوبك صوكنده ميس هيچنري اديمبورغه كلوب كنديلري ايله برابر اوطورمهغه دعوت ايدپور وآره لنده هاريت ده بولنديغني ايچون بويله برآره ده اوطورمه نك قطعيا مناسبتسز اوليه جغني سويليوردى . ميس هيچنر قبول ايتدى . شللي نك اويله شاعرانه برصورتده « سن » ديه خطاب ايتمه سي ده بلكه اون آلتى ياشله دها ايلري ياش حقنده كي جدا برآز قبا دوشن جله يي اونوتدورمهغه كافي كلكمشدى .

قوققيلايلى باكره هاريتك روحنك تهذيبنه كلوب اشتراك ايتدى اما شللي كوشلي بركونك صباحنده ، زمين قاتنده كي پجره سنه ووزولديغني طويدي وقالفوب آچنجه سوقاقده دوستي هوغي سوينجه كوردى . نوبورقلي آووقاندن برقچ هفته ايچون اذن قوپاره بيلمش اولان هوغ الله برطوربا آلوب تعطيل زمانى كچيرمك ايچون اديمبورغ يولي طومتشدى .

هوغ برمظفر كي قارشيلاندى . « نهايت بربرمه قاووشديق ! بردها آريليه جقز ! سزه اوده بريتاق حاضرلاسيئر . » هاريت كوزوكدى : هوغ حيران اولدى . هيچ برقادينك يوزنده بويله كنجلك ، سعادت وكوزلك پارليسي كورمه مشدى . اوصاحي جبرا كيتيرلدى . « بريتاق لازم ! درحال ! بوأوه بريتاق ... غايت مستعجل ... ألزم ... » زواللى آدم جواب ويرمه سنه مساعده ايدلديكي زمان ، اك اوست قاتده براوطه وبرديله جكني سويله دى .

«آلینوس» کلمه سنک اصلی

[بوتون دنیا علم آقاده میرینه کونده ویش
و اصلی اوچ بویوک غرب لسانیه یازیش
اولان مهم بر تدقیقنامه نك ترجمه سیدر]

فرانسزجده مجازاً Fripon و Eseroc معنارینه ده
کلیمش، خصوصیه قومارده . [«علمی» سبه کولا-
سیونلرده ده بومعناده قوللانیلاجنی حقنده برقیده
راست کلمه دم .] بوتحقیقنامه نتیجه سنی برطرفه قید
ایله دکن صوکر تکرار « یونان دن اولکی مدنیت »
کتابنه دوند ائرده ، یوزلرجه کلمه نك اسکی
یونانیلر طرفدن تورکجه دن ناصل آشیریلش اولدیغنی ،
بر مدعی عمومینک ادعاینامه سننده کی کبی ، دلیل
وسندلریله برر برر ذکر ایدیلش کورد . هم
بوکله لر هپ حرث ومدنیتک ، «خیار» ه وارنجه یه
قادر ، الکهمم عنصرلینه عائد شیرلیدی .

اوحالده مسئله وضوح کسب ایشیم دیمکدی . دیمک
اسکی یونانیلر « آلی - اوزون » کیشیلر مش . « آلی -
اوزون » ... « آلینوس » . ایشته ایکی کلمه که آزلرنده کی
مشابهت عظیمه علمیّه خارق العاده یی سز بیلله حال
فرق ایتدیکیز ، صانیرم . تورکجه ده صوکه کلن « س » لر
« ز » اوقونور . بومهم برلسان قاعده سی در . واقعا
« کس » ، « سوس » قیلندن پک چوق کله لر وارسه ده
معلوم یا ، بونلر مستثنی درلر . ایدنی « آلینوس » ،
« آلینوز » در . نته کیم بویوک لسان عالمرندن ابوالضیا
توفیق پک مشهور لغتده [1] بوکله یی هپ بوصوک
املا ایله قوللانمشدر .

شیمدی عجا « آلی - اوزون » ناصل اولمش ده
« آلینوز » اولمش ؟ بوجهت اوقادار مهم دکلد .
« اشتقاق - اعلال - ادغام » اصولی ، مهارتله قوللانمای
بیلر آئنده ، چوق قدرتی بر آلتدر . بواصول
ایله عربجه « علم » کلمه سنی ، مثلاً ، فرانسزجه
« ignorance » کلمه سنندن چیقارمق ایشدن بیلله
دکلد . ایسته رسه کز برلکده بر کوچوک تجربه یاپالم :

[1] پک نادر اولان بو مهم اثرک بر نسخه سی خصوصی
کتبخانه مزده موجوددر . دیگر بر نسخه سی ده ماحه لالان بوغازی اوزونده
« پونتا آرناس » ده بلدی کتبخانه سننده ده قید نومروسی 7962 .

واعلال وادغام ساحه سننده نه قادر عاجز ایمشم . بوتون
بونلری بویوک علمی اثری اوقودقدن صوکر اوکرندم .
ائرده اسکی یونانه عائد یوزلرجه کلمه نك اشتقاق
واعلال وادغام اصولاری ایله ناصل اصلارینه ارجاع
ایدلیمکی برر برر کوردکن صوکر هم بوایشک
تکنیکیکی لایقینه قاورادم ، همده ذهنی قابلیتم آرتدی ،
یکی براهیت قازاندیم و یکی قازاندیم بومنضم صلاحیتله
اسکی مسئله مه دها قوتلی برنظر عظم ایتدم . خایر ،
قطعاً آلدانمشدم ، « آلینوس » « ال یونس » دن
کلمه زدی . چونکه برچوق اسکی یونانجه کلمه لرك
اصلاری هپ تورکجه اولدیغنی بویکی اثر ، علمی
برصورتده اثبات ایدیوردی . « ال یونس » ایسه
عربجه در . بوحالده کلمه نك منشائی (اسکی وبالخاصه
بوکونکی) تورکجه ده آرامق ایجاب ایدیور . تدقیق
وتفکرلریمه بکیدن قویولدم . بوسفر دار بر ساحه ده
قالدام ، محاکمه مک حدودینی کنیشلهدم .

اولا یونانیلره ویریلن دیگر برآدی آله آلدیم :
« غرهق » ... بوکله یی ، فرانسز لرك ، عینی زمانده
برنوع خیرسینر معناسننده قوللاندقارینی قولاددن
اوکرندم . بالطبع بوقادار جدی بر مسئله ده بویله
قولاق بیلکیمی ایله اکتفا ایدمه زدم . مسئله یی
تعمیق ایتک لازمدی . « Petit Larousse » آدلی
نادر بولونور بویوک فرانسز لغتک ، کوپرلی زاده نك
خصوصی کتبخانه سننده تصادف ایتدیکیم ، بر نسخه سنه
مراجعت ایتدم . ایشیتدیکیم دوغرو ایمش . بوکله

یونانیلرک اسکی آدلرندن بری اولان « آلیوس »
کلمه سنک منشائی ندر ؟ بومهم مسئله بنی چوق اسکیدن
- یکریمی بش ییلدن - بری اشغال ایدیوردی . ایلک
زمانلرده بونک عربجه « ال یونس » دن کلش
اولدیغنی دوشونمشدم . ایکی کلمه آراسنده کی ظاهری
مشابهت بونلرک اصلی برلکی حقنده قوتلی بر علمی دلیل
تشکیل ایدیوردی ؛ لکن معنی جهتندن آزلرنده
کافی بر قرابت بولاماشدم . اویله یا ، اسکی یونان
قومی ایله یونس بالینی آراسنده نه مناسبت بولونا-
بیلیدی ؟ بو سببله کشفی اوزون مدت اورتایه
چیقارمادم . فرضیه مه علمی سندلر آرامقده دوام
ایتدم . بونلری بالطبع یالکز اشتقاق ساحه سننده
آزابوردم . چونکه بویله ده رین مسئله لر تاریخ ،
آرکه عولوژی ، فیلولوژی کی حکملری اعتماد آز
لایق ، تحصیللری چوق مشکل برطاقم علملرله دکل ؛
اشتقاق اصولی واعلال وادغام فنی کبی ، ویردیک
نتیجه لرك صحت وقطعی صو کو تورمه یی ، اساسلی
واستعماللری قولای علم واسطه لری ایله بولونا بیلیدی .
صوک کونلره قادر هپ اسکی فرضیه مه باغلی قالقله
برابر بومهم علم مسئله سنک تنویری ایچین تبعلریه
دوامدن فارغ اولاماشدم . اخیراً « یونان دن اولکی
تورک مدنیتی » آدلی بر اثرک انتشارینی خبر آلتجه
هان بر نسخه سنی تدارک ایتدم و دقتله اوقودم .
کشفی اولجه اعلان ایتیمه ییشم نه قادر ای اولمش .
فرضیه مه نه قادر چوروک ومعناسز ایمش . اشتقاق

میسر تیموتینک اخبارینه رغماً هوغه باباسندن برآز پاره کلوردی . میسرتیموتی ،
هوغک باباسنه شویله برمکتوب یازمشدی : « بزم دلی قانلینک کنج بر قیزله
برابر اسقوجیایه قاجدیغندن و شیمدی سزک دلیقانلینک ده اونلرله برابر بولندیغندن
سزی خبردار ایتیمکی کندیمه بروطفه بیلورم . »

هرصباح شللی ، دائماً قوجه مان بر پاکت تشکیل ایدن مکتوبلری آلمق
اوزره چیقوب کیدردی . قهوه آلتیدن صوکره یازار ویا اوکونلرده باشلادینی
بوفون ترجمه سنه چالیشیردی . هاریه تله هوغ کزیمکه کیدرلودی . هوا فنا اولدیغنی
کونلر هاریهت ، هوغه کتاب اوقوردی . یوکسک سسله اوقومنی پک سوردی
وذاثاً ، هرکله یی تام بر وضوح ایله تلفظ ایدره لرك چوق ای اوقوردی . هوغ
بویله جه « تله ماق » ک بویوک بر قسمی دیکله دی واصل شکایت ایتدی . کرید
ایچون قانونلر قوران حکیم ایدومه نه فوق العاده جان صتیجی برشیدی اما کتابی
اوقویان قیزاوقدر کوزلدی که هوغ اونی کونلرجه هیچ صیقلمادن دیکله بیلیدی .
شللی بوقدر نزاکت کوسترمیدی ایچون بعضاً اوپور وپای ایشیتیدی . اونی تحف
ستملر آلتنده ازمک ایچون دوستی ده قاریسنه اشتراک ایدر و هوغ هاریه تله اتفادن ،
کندیسنه ده کیزی قالان بر ذوق طویاردی .

بونلر 1811 ده ، قوبروقلی بیلایز وای شراب سنه سی اولیوردی . کینه لر
براق وبارلاقدی .

مترجمی : نورالله عطا

اوچ دوستک بربرلینه آکلاته جق ، بربرلرندن صوره جق بیک برشیلری
واردی ؛ هپ برآغزندن قونوشیورلر ، کوچوک بر خدمتی قیزده اونلره ،
باغیره رق چای کتیرپور ایدی . سونجلی برآز سکون بولنجه شللی برکزینتی
تکلیف ایتدی وماری استوارتک سرایی کورمه که کیتدیله . قیزلر آقاده میسنده
ای چالیشمش بریغین تاریخی رومان اوقومش اولان هاریهت علاقه بخش برچوق
تفصیلات حقنده ایضاحات ویردی . سرایدن چیقارکن شللی مساعده ایسته دی ؛
أوده یازیله جق مکتوبلری واردی ، فقط هاریهتک هوغی ، بتون شهره نظارتی
اولان تیهیه چیقارمه سنی آرزو ایدیوردی .

هوغ منظره یه پک حیران اولدی وهاریه تله برابر تاپوقاریده اوزون مدت
اوطوردیلر . بلکه ده رهبری ، بوکزینتی یی خوش بولدوره جق قدر اونک
خوشنه کتیمشدی .

ایز لركن هاریهت انکلرینک شدتلی روز کاره قاپلوب هوالاندیغنی ، باجقلرینه هوغک ،
کیزی دن کیزی یه ، علاقه ایله باقدیغنی فرق ایتدی . ینه قایانک اوزرینه اوطوردی
وروز کار تمامیه کسینجه یه قدر اوراده قاله جقنی سویلیدی . آجندن اولن هوغ
برخیلی اعتراضدن صوکر باشنی آلوب کیتدی . هاریهت اونی قوشه رق تعقیب
ایتدی . برقاچ هفته لق لید بر حیات ایسته بویله باشلادی .

یالکز پاره مسئله سی پک اندیشه ویرپوردی ؛ ققط شللی نك مراد قلبی
دایسی بیلغوله برچوق هدیه لر کونده رپوردی . قبودان : « بر انسانک اوغلنه
قیزماسی پک اعلا اما اونی آچ برافه سی بام باشقه برایش » دیوردی . ذاتاً